Ministero della Salute
DGISAN
0035518-P-15/09/2016
194879611

Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA
DEGLI ALIMENTI E LA NUTRIZIONE
Ufficio 2

Servizi Veterinari Assessorati alla Sanità
delle Regioni e della Provincia Autonoma di Trento
Assessorato all'Agricoltura della Provincia Autonoma di Bolzano

E p.c. Consigliere Diplomatico
del Ministero della Salute
Dr Luigi FERRARI
l.ferrari@sanita.it

Oggetto: Esportazione di gelati negli Emirati Arabi Uniti.

Con la presente si trasmette il modello di certificato sanitario da rilasciarsi ai fini dell'esportazione di gelati verso gli Emirati Arabi Uniti, quanto prima consultabile nella consueta sezione web di questo Ministero.

Si rappresenta che per numero di approvazione degli stabilimenti esportatori intendesi il numero di registrazione.

Nel chiedere a codesti Assessorati di voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi veterinari delle SL territorialmente competenti, si ringrazia per la collaborazione.

Il Direttore Generale
(Dr Giuseppe Ruocco)

Allegato: Pag. 3

Referente
Dr Antonino De Angelis
Tel: 06 59946139
Mail: a.deangelis@sanita.it

Ministero della Salute

REGIONE/*REGION* .....
A.S.L. della Provincia/Local Sanitary Unit of the Province .....
Dipartimento di Prevenzione Veterinario/ Veterinary Department
DISTRETTO VETERINARIO DI / *VETERINARY DISTRICT OF*.....

CERTIFICATO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI LATTE E PRODOTTI A BASE DI LATTE DALL'ITALIA VERSO GLI EMIRATI ARABI UNITI
VETERINARY CERTIFICATE FOR MILK AND MILK PRODUCTS INTENDED TO BE EXPORTED FROM ITALY TO UNITED ARAB EMIRATES

CERTIFICATO N° .....
CERTIFICATE N°

DESCRIZIONE DELLA MERCE CHE SI ESPORTA/ *DESCRIPTION OF EXPORTED GOODS*:

Prodotti/ *Products*	n. Cartoni/ *Number of packages*	Peso netto (kg) – *Net weight (kg)*

LOTTO N./ *LOT NUMBER*: .....

DICHIARAZIONE / *DECLARATION*:
Il sottoscritto, Veterinario Ufficiale, certifica: che i prodotti sopra indicati, spediti da (Nome, indirizzo e numero di riconoscimento) .... e destinati alla ditta (nome ed indirizzo)..... ..... rispettano le seguenti condizioni /

I, the undersigned veterinarian certify that the aforementioned products, dispatched by the company (name, address and approval number).....

……*to*

the company (name and address) ……

……

meet the following requirements:

- provengono da ruminanti a cui non sono state somministrate, stante il divieto vigente in Italia, proteine di origine animale ad eccezione, per I vitelli, delle proteine derivanti dal latte e delle farine di pesce/ *they are derived from ruminants which, according to the ban currently in force in Italy, were not fed with proteins of animal origin, except milk proteins and fish meals for calves*;
- il latte proviene da allevamenti Paesi/regioni/aree aree indenni da afta epizootica secondo i parametri O.I.E;/ *the milk originates from Countries/regions/areas free of foot-and-mouth disease according to the OIE rules;*
- gli animali da cui proviene il latte non sono stati sottoposti alla somministrazione di sostanze estrogene ed ormonali naturali o sintetiche, preparati tireostatici o altri inibitori della crescita ;/ *the animals from which the milk is obtained were not subjected to the exposure of natural or synthetically estrogenic, hormonal substances, thyreostatics or other growth inhibitors*;
- i prodotti a base di latte di cui al presente certificato non contengono residui (antibiotici, ormoni della crescita, pesticidi e metalli pesanti) a livelli tali da rappresentare un rischio, secondo quanto previsto dalla normativa comunitaria e conformemente al Codex Alimentarius della FAO.;/ *the milk products herein do not contain residues (antibiotics, growth hormones, pesticides and heavy metals) at levels likely to pose a risk, according to the EU rules and the FAO Codex Alimentarius*;
- i prodotti a base di latte di cui al presente certificato rispettano i parametri di diossina del Regolamento (CE) n. 1881/2006, come da ultimo modificato;
  The above mentioned milk products meet the eligibility criteria of dioxin of Reg. (EC) n. 1881/2006 as last amended;
- i prodotti a base di latte di cui al presente certificato sono stati prodotti in uno stabilimento registrato dall'autorità competente ai sensi del Reg. (CE) n. 852/2004, e sono stati sottoposti a controllo veterinario ai sensi dei Reg. (CE) n. 854/2004 e n. 882/2004;/ *the milk products herein were manufactured in an establishment registered by the competent authority under (EC) Regulations n. 852/2004 and controlled according to the (EC) Regulations n. 854/2004 and n. 882/2004*;

- i prodotti a base di latte di cui al presente certificato sono stati lavorati e maneggiati in modo da evitare ogni possibile contaminazione da organismi patogeni conformemente a quanto stabilito nella normativa comunitaria;/ *the milk products herein were processed and handled in a manner as to prevent pathogen contamination, in compliance with the EU provisions in force;*
- il prodotto è incondizionatamente idoneo al consumo umano e alla libera vendita e circolazione nella UE./ *the product is unconditionally fit for human consumption and is eligible to be placed on the market for use by the general public and for free circulation in the EU*

Fatto a ....., il
Done at ..... on

IL VETERINARIO UFFICIALE
THE OFFICIAL VETERINARIAN

(.....)
Timbro ufficiale/*Official stamp*

Firma e timbro/
Signature and stamp